

## Contract No. [...]



Trading



Jemgum

between

**VNG Gasspeicher GmbH**  
**Maximilianallee 2**  
**04129 Leipzig**

- hereinafter referred to as "VGS" -

and

**[company]**  
**[street]**  
**[postcode] [place]**

- hereinafter referred to as "Customer" -

- collectively referred to as "Contractual Partners" -

## Table of Contents

GENERAL.....	3
§ 1 Subject Matter and Integral Parts of Contract .....	3
"Trading" PRODUCT CONDITIONS.....	3
§ 2 Capacities and Service Period.....	3
§ 2a Minimum Filling Level.....	4
§ 3 Storage Fee.....	4
§ 4 Capacity Fee .....	4
§ 5 Variable Fee .....	5
§ 6 Services and Service Fee.....	5
§ 7 Partial Capacity Transmission and Transmission Fee.....	5
§ 8 Gas Transfer and Transfer Fee.....	6
§ 9 Invoicing .....	7
SITE CONDITIONS.....	7
§ 10 Gas Transfer Point.....	7
FINAL PROVISIONS.....	7
§ 11 Severability Clause .....	7
§ 12 Effectiveness and Expiration of the Contract.....	8

## GENERAL

### § 1 Subject Matter and Integral Parts of Contract

- (1) VGS shall make available to the *customer* during the *service period* of this contract the "Trading" product as defined in detail below. The *customer* shall pay in return the *storage fee* agreed. In addition, the following shall apply:

The physical storage of the *gas quantities* delivered at the *gas transfer point* according to § 10 for injection shall be effected at the Jemgum *storage facilities* (hereinafter "*storage facility*" or "*Jemgum storage facility*").

- (2) Integral parts of this contract shall be the applicable

- Annex "Capacities and Storage Fee"
- Supplementary Agreement – Filling Level Requirements
- Annex "BEATE Additional Conditions for the Utilization of the Jemgum Storage Facility"

as well as the documents designated hereinafter as "VGS Terms and Conditions" in the currently valid version, i.e.:

- General Terms and Conditions of VGS for the Storage of Gas at the Underground Storage Facilities operated by VGS, valid from 1 August 2023 ("Storage GTC"),
- Operating Manual, valid from 1 January 2024.

The VGS Terms and Conditions can be downloaded at [www.vng-gasspeicher.de](http://www.vng-gasspeicher.de).

On *customer's* request VGS will send the same to *customer*.

- (3) If and when deviations and/or contradictions arise between the provisions of this contract and its integral parts, the provisions of this contract shall prevail.
- (4) The inclusion of *Customer's* terms and conditions or similar provisions shall be expressly disagreed.

### "Trading" PRODUCT CONDITIONS

### § 2 Capacities and Service Period

- (1) VGS shall provide to the *Customer* in the period [...], 6:00 a.m. to [...], 6:00 a.m. (*service period*) the firm *capacities of working gas volume, injection rate and withdrawal*

*rate* as defined in number 1.1 of the Annex "Capacities and Storage Fee" at the *storage facility*.

- (2) The *capacity injection rate* shall be useable irrespective of a *characteristic*. When using the *capacity withdrawal rate* as defined in number 1.2.2 of the Annex "Capacities and Storage Fee", the *Customer* shall give due regard to the withdrawal characteristic that is given in this number.

### § 2a Minimum Filling Level

- (1) The *Customer* shall undertake to perform this contract in the period from 15 May [...], 6:00 a.m., until 15 February [...], 6:00 a.m. a minimum filling level amounting to [...] GWh.
- (2) In the case that the *customer* does not comply with the regulations regarding the minimum filling level in accordance with the para. (1) above, VGS shall be entitled – in addition to further statutory and contractually agreed claims, particularly in accordance with § 18 of the General Terms and Conditions for the Storage of Gas at the Underground Storage Facilities – to procure the missing *gas quantities* on the market. The *gas quantities* shall be credited to the *customer's working gas account*. In that case, the *customer* shall be obliged to purchase the *gas quantities* procured by VGS at a price that consists of
- the purchase price payable by VGS for the purchase of the gas quantities,
  - any possibly accruing transport costs as well as
  - the possibly accruing variable costs for the injection ("variable fee")
- multiplied by the factor 1.1.

### § 3 Storage Fee

The *Customer* shall pay a *storage fee* that comprises the following components:

- the *capacity fee* according to § 4 and
- the *variable fee* according to § 5.

### § 4 Capacity Fee

The *Customer* shall pay to VGS during the *service period* the contract-specific *capacity fee* in Euro as per number 2.1 of the Annex "Capacities and Storage Fee".

## § 5 Variable Fee

- (1) The *customer* shall pay to VGS a *variable fee* during the *service period*.

This *variable fee* shall be determined based on the *gas quantities* (MWh) injected by the *customer* in the *storage month* concerned multiplied by the "variable fee" factor given in number 2.2 of the Annex "Capacities and Storage Fee" in €/MWh.

The *gas quantities* injected follow from the *gas quantities* notified by the confirmation or reduction notice as per number 4.5 of the Operating Manual.

## § 6 Services and Service Fee

- (1) Provided the relevant prerequisites are fulfilled, the *Customer* shall be entitled within the *service period* of this contract to make use in return for payment of the VGS services offered below in connection with the "Trading" product:

- *partial capacity transmission* according to § 7, section (1),
- *gas transfer* according to § 8, section (1).

- (2) If use is made of the services according to section (1) the *Customer* shall pay the relevant *service fee*, i.e. for

- *partial capacity transmission* payment of a *transmission fee* according to § 7, section (2),
- *gas transfer* payment of a *transfer fee* according to § 8, section (2).

## § 7 Partial Capacity Transmission and Transmission Fee

- (1) A *partial capacity transmission* requires in the first place that the *capacities* to be transmitted are separated from the contracted *capacities* of this contract by mutual consent of the *contractual partners* and allocated to at least one additional contract through adjustment of this contract ("Splitting of Capacities"). For this purpose, VGS shall determine a new characteristic.

The *gas quantities* on the *working gas account* of this contract shall be allocated to this capacity on a pro rata basis in relation to the split *capacity working gas volume* ("Splitting of Gas Quantities").

- (2) After the capacities have been split in each case and the Annex "Capacities and Storage Fee" has been divided, the customer may transmit every contract and the related capacities based on the provisions concerning the capacity transmission/legal succes-

sion set out in the Storage GTC. Subject to the provisions of paragraph (4) below, the gas quantities allocated to the relevant share of capacities shall also be transferred.

- (3) In the case of a *capacity* split in accordance with section (1), the *customer* shall be required to pay a fee for the split of the *capacities* ("Transmission Fee"). The amount of the Transmission Fee shall correspond to the amount that VGS has published for that purpose at the time of the *customer's* enquiry regarding the capacity split (currently, the amount is published in the fee schedule; information subject to changes).
- (4) In the case that the *gas quantities*, which have been split in accordance with the foregoing section (1), shall not be transferred together with the relevant share of *capacities* or only on a pro rata basis, the *customer* may transfer these *gas quantities* to another contract by way of a *gas transfer*. The provisions of the gas transfer (§ 8) shall apply mutatis mutandis.

## § 8 Gas Transfer and Transfer Fee

- (1) Insofar as a *Customer* may transfer injected *gas quantities* to another *customer* (gas transfer) or is interested in transferring *gas quantities* between own contracts, VGS shall consider a corresponding request after the appropriate nomination of the *customer*.

In accordance with § 1, Section (2) of the Annex "Additional Conditions for the cross-market Utilization of the Jemgum Storage Facility" a *gas transfer* between working gas accounts shall only be possible between two Discounted Accounts or between two Undiscounted Accounts of the same market area. Deviating therefrom, the *customer* may transfer a *gas quantity* from one Discounted Account of an associated market area to the Undiscounted Account of the same associated market area if the relevant *adjacent network operator* informs VGS of an invoicing of the corresponding *gas quantities*.

The details of the *gas transfer* procedure are laid down in the Operating Manual.

- (2) For each *gas transfer* according to aforementioned section (1) the transferring *customer* shall pay a *transfer fee*. The amount of the *Transmission Fee* shall correspond to the amount that VGS has published for that purpose at the time of the *nomination* of the *gas transfer* (currently, the amount is published in the fee schedule; information subject to changes).
- (3) Should VGS incur an possible economic disadvantage in the case of *gas transfer* (for example in the case of *gas transfer* from a contract with an included variable fee into a contract, without an included variable fee), VGS reserves the right to charge a further fee in addition to the *transfer fee* in accordance with the above paragraph (2), which

serves to compensate VGS for possible economic disadvantages in relation to *gas transfer*.

## § 9 Invoicing

- (1) VGS shall invoice the *Customer* the *capacity fee* according to § 4 on a monthly basis, usually by the twentieth (20) calendar day of the current *storage month* for the following *storage month*.
- (2) VGS shall invoice the *Customer* the *variable fee* according to § 5 on a monthly basis, usually by the twentieth (20) calendar day of the current *storage month* for the previous *storage month*.
- (3) Any *transmission fee* for *partial capacity transmission* according to § 7, section (2) and *transfer fee* for *gas transfer* according to § 8, section (2) shall always be charged by VGS in the calendar month following *partial capacity transmission* or *gas transfer*.

## SITE CONDITIONS

### § 10 Gas Transfer Point

The *gas transfer point* for the *gas quantities* to be injected or withdrawn shall be agreed as follows:

Storage Facility	Market Area	Adjacent Network Operator	Gas Transfer Point (Network Point (Entry/Exit))
Jemgum	THE	GASCADE Gastransport GmbH	Jemgum I
	TTF	Gasunie Transport Services B.V	Oude Statenzijl (astora Jemgum)

## FINAL PROVISIONS

### § 11 Severability Clause

Should one or more provisions of this contract and/or integral parts of the contract be or become invalid or unenforceable, the validity of the contract and its integral parts shall not be affected by it. The *contractual partners* undertake to replace such invalid or unenforceable provision by a valid and enforceable provision that comes as close as possible to the commercial success pursued by the invalid or unenforceable provision. The same shall apply to any contractual gap.

## § 12 Effectiveness and Expiration of the Contract

This contract including all integral parts of the same shall become effective upon the time of contract conclusion. The contract shall end upon expiry of the *service period* agreed between the *contractual partners*.

This document including the Annexes "Capacities and Storage Fee" and "BEATE Additional Conditions for the Utilization of the Jemgum Storage Facility" was issued electronically and shall therefore be valid without signature. It reflects the contract concluded electronically on [...] at [...] between VNG Gasspeicher GmbH and [...].

-----



## Annex

# "Capacities and Storage Fee"

to Contract No. [...]



Trading



Jemgum

- written on [...] /. valid from [...] -

## 1 Capacities

### 1.1 Firm Capacities

The table below shows the contracted firm *capacities* of *working gas volume (WGV)*, *injection rate (IR)* and *withdrawal rate (WR)*.

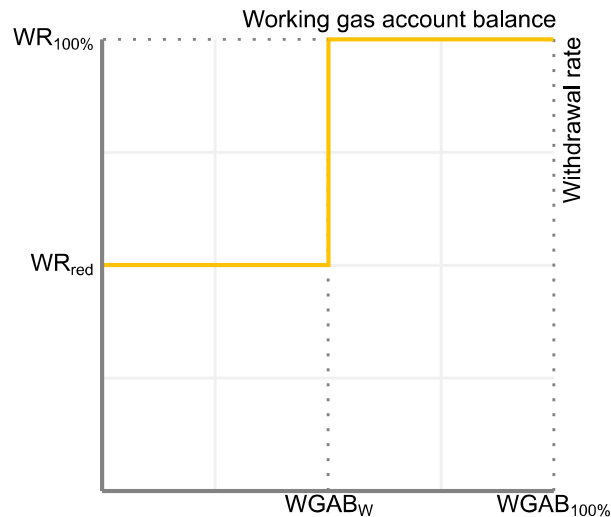
Service Period 6:00 a.m. – 6:00 a.m.	WGV GWh	IR MWh/h	WR MWh/h	Interruptibility
[...] – [...]	[...]	[...]	[...]	firm

### 1.2 Characteristics

#### 1.2.1 Injection Characteristics

The maximally usable *injection rate* according to number 1.1 above is useable irrespective of a *characteristic*.

#### 1.2.2 Withdrawal Characteristic



The maximally usable *withdrawal rate* is subject to the following characteristic restriction:

- At a *working gas account balance* of **WGAB<sub>100%</sub>** up to a *working gas account balance* of **WGAB<sub>W</sub>** the *customer* shall be entitled to use the contracted total of *withdrawal rate* (**WR<sub>100%</sub>**) up to 100 %.

- Below a *working gas account balance* of **WGAB<sub>w</sub>** the customer shall be entitled to use a *withdrawal rate* up to **WR<sub>red</sub>**.

### Parameters of the Firm Withdrawal Characteristic

The following characteristic parameters result from the firm *capacities of working gas volume* and *withdrawal rate* contracted by the *customer*:

<b>Service Period</b> 6:00 a.m. – 6:00 a.m.	<b>WR<sub>100%</sub></b> MWh/h	<b>WR<sub>red</sub></b> MWh/h	<b>WGAB<sub>w</sub></b> GWh	<b>WGAB<sub>100%</sub></b> GWh
[...] – [...]	[...]	[...]	[...]	[...]

## 2 Storage Fee

### 2.1 Capacity Fee

The table below shows the *capacity fee* to be paid by the *customer* for the contracted *capacities*:

<b>Period</b> 6:00 a.m. – 6:00 a.m.	<b>Capacity Fee</b> €
[...] – [...]	[...]
[...] – [...]	[...]

### 2.2 Variable Fee – "Variable Fee" Factor

The following table shows the "variable fee" factor (VFF) to be used for the calculation of the *variable fee* paid by the *customer*.

<b>Period</b> 6:00 a.m. – 6:00 a.m.	<b>"Variable Fee" Factor</b> €/MWh
[...] – [...]	[...]
[...] – [...]	[...]

### 3 Filling Level Requirements

The following table shows the Filling Level Requirement to be observed by the *customer* at the respective Reference Dates as well as the dates for the customer's Filling Level Commitment:

<b>Reference Dates</b> 6:00 a.m.	<b>Date Filling Level Commitment</b> 6:00 a.m.	<b>Filling Level Requirement</b> GWh
01/10/[...]	[...]	[...]
01/11/[...]	[...]	[...]
01/02/[...]	[...]	[...]

### 4 Temporary Minimum Filling Level<sup>1</sup>

The following table shows the Minimum Filling Level to be maintained by the *customer* during the respective period:

<b>Period</b> 6:00 a.m. – 6:00 a.m.	<b>Minimum Filling Level</b> GWh
[...] – [...]	[...]

---

<sup>1</sup> Dependent on potential withdrawal of capacities according to " Supplementary Agreement – Filling Level Requirements"

**Supplementary Agreement**  
**to Contract No. [...]**  
**(“Supplementary Agreement – Filling Level Requirements”)**



Trading



Jemgum

between

**VNG Gasspeicher GmbH**  
**Maximilianallee 2**  
**04129 Leipzig**

– hereinafter referred to as “VGS” –

and

**[Company]**  
**[Street]**  
**[Postcode] [Place]**

– hereinafter referred to as “Customer” –

– hereinafter jointly referred to as “Contractual Partners” –

**Preamble**

By means of Sections 35a to 35g of the German Law regarding the Electricity and Gas Supply [*Gesetz über die Elektrizitäts- und Gasversorgung*, in short: *Energiewirtschaftsgesetz*, abbreviation: *EnWG*] (“Part 3a – Filling level requirements regarding gas storage facilities and ensuring security of supply”) that took effect on 30 April 2022, the German legislature defined filling level requirements with regard to gas storage facilities that are located in the Federal Republic of Germany and have at least one point of connection with the German long-distance pipeline network.

With the Regulation on the Adjustment of Filling Level Requirements for Gas Storage Facilities (Gas Storage Level Regulation) of 29. July 2022, the Federal Ministry of Economics and Climate Action made use of its delegated legislation to issue an ordinance pursuant to Section 35b subsection (3) of the German Law regarding the Electricity and Gas Supply and adjusted the level requirements pursuant to Section 35b (1) Sentence 2 of the the German Law regarding the Electricity and Gas Supply (on 1 October: 85%; on 1 November: 95%; on 1 February: 40%).

In that context, the filling level requirements serve for ensuring that the respective filling levels will be kept available at the relevant gas storage facilities on the reference dates defined in Section 35b, subsection (1), sentence 2 of the German Law regarding the Electricity and Gas Supply. This requires the actual utilisation by the storage customer of the *storage capacities* provided by the operators of the storage facilities; failing this, the capacities shall be withdrawn from the relevant storage customer and shall be made available to the market area coordinator (“use it or lose it” principle).

Against this background, the operators of the storage facilities are now required by law to include contractual regulations into their storage contracts that, on the one hand, define the relevant framework conditions for meeting the filling level requirements (cf. Section 35b, subsection (1), sentence 1 of the German Law regarding the Electricity and Gas Supply) and, on the other hand, entitle the operators to withdraw unused *storage capacities* (cf. Section 35b, subsection (6) of the German Law regarding the Electricity and Gas Supply) from storage customers. This shall apply both to storage contracts to be newly concluded after the date on which Sections 35a to 35g of the German Law regarding the Electricity and Gas Supply took effect and to storage contracts already concluded prior to that date.

In consideration of the foregoing, the Contractual Partners agree as follows:

## § 1 Filling Level Requirements

- (1) In the scope of using the *working gas volume* (WGV) of the Contract, the *Customer* shall be obliged to observe the filling level requirements set out in the Annex "Capacities and Storage Fee" as of the reference dates set out in the Annex "Capacities and Storage Fee" to the Contract ("Filling Level Requirements").
- (2) Failing this, i.e. in the case that the aforementioned Filling Level Requirements have not been met, VGS shall be permitted to withdraw from the *Customer* their *storage capacities* contracted by means of the Contract in accordance with the provisions of this Supplementary Agreement.

## **§ 2 Filling Level Monitoring, Customer Declaration regarding the announced Use of the Storage Facility**

- (1) VGS shall (i) monitor the *Customer's* usage behaviour, (ii) shall permanently review that usage behaviour (by means of a simulation) as to whether the relevant Filling Level Requirements related to particular reference dates (in accordance with the Annex "Capacities and Storage Fee") are met or may be met, respectively, with due regard to the firm *injection rate* (IR) that was contractually agreed and is available to the *Customer*, and (iii) depending on the result of the simulation, shall proceed – if applicable – in accordance with the regulation of § 3 below (Withdrawal of capacities). In the scope of the simulation, VGS will assume a 100% usage of the firm IR that the *Customer* is contractually entitled to and that may be diminished by performance reductions (if any).
- (2) Regardless of Section 1 above, the *Customer* shall be obliged in relation to VGS to submit a declaration, in each case on the dates set out in the Annex "Capacities and Storage Fee" at the latest, as to which specific filling levels the *Customer* is able to ensure as of the reference dates set out in the Annex "Capacities and Storage Fee" with reference to the WGV contracted in each case ("Filling Level Commitment").

In cases in which the *Customer* has not submitted a corresponding declaration to VGS (in writing or in text form (without personal signature)) in accordance with Section (2) above by the expiry of the dates set out in the Annex "Capacities and Storage Fee" at the latest, VGS shall assume that the Filling Level Requirements in accordance with the Annex "Capacities and Storage Fee" will be met and thus, the Filling Level Commitment corresponds to the Filling Level Requirement.

After the receipt of the declaration, VGS shall compare the data without delay with the relevant Filling Level Requirements in accordance with the Annex "Capacities and

Storage Fee” and depending on the result of the comparison, proceed – if applicable – in accordance with the provision of § 3 below (Withdrawal of capacities).

### § 3 Withdrawal of Capacities (“use it or lose it” principle), Adjustment of the Storage Contracts, continuous Application of the Remuneration

(1) VGS shall be permitted to withdraw from the *Customer* contracted *storage capacities* to the extent described in Section (2) below until the expiry of the current *storage year* and instead to make them available for use to the market area coordinator (hereinafter also referred to as “MAC”) as defined by Section 3, no. 26a of the German Law regarding the Electricity and Gas Supply if

- a) if it results (already) from the declaration of the *Customer* in accordance with § 2, section (2) above that on the relevant reference date defined in the Annex “Capacities and Storage Fee”, only a filling level will be achieved that is below the Filling Level Requirement applicable to that reference date or
- b) contrary to the *Customer’s* declaration in accordance with § 2, section (2) above, the *Customer* does not use the contracted *storage capacities* to the extent that would be necessary for meeting the relevant Filling Level Requirement defined in the Annex “Capacities and Storage Fee”.

(2) The withdrawal of storage capacities shall be carried out with the following proviso:

- a) The Filling Level Commitment of the *Customer* is below the Filling Level Requirement:

If the Filling Level Commitment of the *Customer* regarding the relevant reference date is below the Filling Level Requirement defined for the relevant reference date in the Annex “Capacities and Storage Fee”, *storage capacities* shall be withdrawn from the *Customer* to the following extent:

- *Working gas volume (WGV):*

$$FR - X$$

In the aforementioned formula, the elements shall have the following meanings:

**X** Filling Level Commitment of the *Customer* with reference to the originally contracted *WGV* in MWh

**FR** Filling Level Requirement regarding the relevant reference date in accordance with the Annex “Capacities and Storage Fee” in MWh

- *Injection Rate (IR) and Withdrawal Rate (WR):*



Unless otherwise provided for below and in this context, the withdrawal of *IR/WR* shall be carried out proportionately at the same ratio at which the withdrawal of the *WGV* is carried out (“*Proportional IR*” / “*Proportional WR*”), whereby “proportional” shall refer to the original *storage capacities* prior to any possible withdrawal of capacities that has already been carried out. If the *Proportional WR* to be withdrawn is not sufficient in order to withdraw any possible gas quantity that corresponds to the withdrawn *WGV* by the expiry of the current *storage year*, the following shall apply: An amount of *WR* shall be withdrawn that enables the MAC to withdraw any possible gas quantity that corresponds to the withdrawn *WGV* by the expiry of the current *storage year*.

In that context, the withdrawal of *storage capacities* shall be carried out with effect from the 14<sup>th</sup> *gas day* prior to the *gas day* (“*Withdrawal Day*”) on which the MAC must commence the injection at the latest in order to completely fill the *WGV* withdrawn in favour of the MAC – with the assumption of a 100% usage of the firm *IR* that the MAC is entitled to after the withdrawal and that may be diminished by performance reductions (if any).

If the preconditions for the withdrawal are met, VGS shall inform the *Customer* without delay in writing or text form (without personal signature) of the withdrawal of the *storage capacities*.

After the withdrawal of the *storage capacities*, the Annex “*Capacities and Storage Fee*” to the Contract shall be adjusted accordingly with regard to the *WGV* that the *Customer* is entitled to, the *IR* and the *WR*, the characteristic and the Filling Level Requirements.

With due regard to the *WGV* possibly remaining for the *Customer* after the withdrawal, the *Customer* shall be obliged to clear the *Customer’s* working gas account by the *Withdrawal Day* (if necessary). Should the gas quantity determined for the *Customer’s* working gas account exceed, as of the *Withdrawal Day*, the *WGV* that the *Customer* is entitled to, the provisions of no. 6 of the Storage GTC (“*Expiration of Contractual Relationship, Clearing of the Working Gas Account*”) shall apply with the necessary modifications.

- b) Non-achievability of the Filling Level Requirement defined in the Annex “*Capacities and Storage Fee*”:

If, contrary to the *Customer’s* declaration in accordance with § 2, section (2) above (Filling Level Commitment), the *Customer* does not use the *storage capacities*, which the *Customer* is contractually entitled to, to the extent that

would be necessary for meeting the respective Filling Level Requirement that is defined in the Annex “Capacities and Storage Fee” and related to a particular reference date – in this context, VGS assumes a 100% usage of the firm *IR* that the *Customer* is contractually entitled to and that may be diminished by performance reductions (if any) –, *storage capacities* shall be withdrawn from the *Customer* to the following extent:

- *Working gas volume (WGV):*

$FR - Y$

In the aforementioned formula, the elements shall have the following meanings:

**Y** Filling Level of the *Customer* in MWh at the commencement of the *gas day* on which VGS determines in the scope of the monitoring in accordance with § 2, section (1) above that the Filling Level Requirement regarding the relevant reference date in accordance with the Annex “Capacities and Storage Fee” will not be met.

**FR** Filling Level Requirement regarding the relevant reference date in accordance with the Annex “Capacities and Storage Fee” in MWh

- *Injection Rate (IR):*

Unless otherwise provided for below and in this context, the withdrawal of *IR* shall be carried out proportionately at the same ratio at which the withdrawal of the *WGV* is carried out (“*Proportional IR*”), whereby “proportional” shall refer to the original *storage capacities* prior to any possible withdrawal of capacities that has already been carried out. This shall not apply if by means of the *Proportional IR* to be withdrawn – taking into consideration a tolerance period of 14 *gas days* – the complete filling of the *WGV* that was withdrawn in favour of the MAC may not be achieved; in such cases an amount of *IR* shall be withdrawn that enables the MAC – taking into consideration a tolerance period of 14 *gas days* – to achieve the complete filling of the *WGV* withdrawn in favour of the MAC (i.e. maximally up to 100% of the *IR*). If more than the *Proportional IR* should have been withdrawn from the *Customer* on the basis of the aforementioned provision, *IR* shall be returned to the *Customer*, as from the relevant reference date in accordance with the Annex “Capacities and Storage Fee”, to the extent that would have remained with the *Customer* if only *Proportional IR* would have been withdrawn; this shall not apply – with reference to the time of the proportional return of *IR* – if the MAC is unable to completely fill the withdrawn *WGV* even when using 100% of the *IR*,

commencing at the withdrawal time; in such a case, the *IR* shall be returned proportionately to the *Customer* only at the time at which the MAC may achieve the complete filling of the withdrawn *WGV* when using 100% of the firm *IR*.

- *Withdrawal Rate (WR)*:

Unless otherwise provided for below and in this context, the withdrawal of *WR* shall be carried out proportionately at the same ratio at which the withdrawal of the *WGV* is carried out ("*Proportional WR*"), whereby "proportional" shall refer to the original *storage capacities* prior to any possible withdrawal of capacities that has already been carried out. If the *Proportional WR* to be withdrawn is not sufficient in order to withdraw any possible gas quantity that corresponds to the withdrawn *WGV* by the expiry of the current *storage year*, the following shall apply: An amount of *WR* shall be withdrawn that enables the MAC to withdraw a possible gas quantity that corresponds to the withdrawn *WGV* by the expiry of the current *storage year*.

In that context, the withdrawal of the *storage capacities* shall be carried out with effect from the following *gas day*.

If the preconditions for the withdrawal are met, VGS shall inform the *Customer* without delay in writing or text form (without personal signature) of the withdrawal of the *storage capacities*.

After the withdrawal of the *storage capacities*, the Annex "Capacities and Storage Fee" to the Contract shall be adjusted accordingly with regard to the *WGV* that the *Customer* is entitled to, the *IR* and the *WR*, the characteristic and the Filling Level Requirements.

Should the *Customer* continue to use their adjusted Contract by means of injections and/or withdrawals, the *Customer* shall be permitted to do so unless the determined working gas amount does not fall below the *working gas account balance* as of the time of the withdrawal of the *storage capacities* during the time period defined in the Annex "Capacities and Storage Fee" ("Temporary Minimum Filling Level").

- c) The *Customer* may object to the withdrawal of the *storage capacities* if
- the *Customer* expressly confirms, without delay in writing or in text form (without personal signature), to meet the relevant Filling Level Requirement in accordance with the Annex "Capacities and Storage Fee" and describes in an

understandable manner that the *Customer* continues to require the entire capacities for this purpose (e.g. due to a specifically agreed gas takeover in the storage facility), or

- the *Customer* proves to VGS by means of a corresponding declaration (in writing or in text form (without personal signature)) by the MAC that the MAC waives the use of the storage capacities withdrawn or to be withdrawn until the end of the current *storage year*, or
- there is an unforeseeable and unscheduled performance reduction resulting from VGS's area of responsibility and control with regard to the *IR* that the *Customer* is contractually entitled to and to which the client could not adjust; in such cases however, an objection shall only be permitted if the *Customer* is unable – from an objective point of view – to meet the Filling Level Requirement in accordance with the Annex “Capacities and Storage Fee” despite the usage of 100% of the diminished *IR* that the *Customer* is actually entitled to.

- (3) Unless otherwise provided for below, the *Customer's* obligation to pay the agreed *storage fee* shall remain unaffected by any possible withdrawal of the *storage capacities* (cf. Section 35b, subsection (6) of the Law regarding the Electricity and Gas Supply); thus, the *Customer* shall owe to VGS the *storage fee* at the amount as it would result from the Contract without the withdrawal of the *storage capacity*.

Instead, the amount of the usage-related *storage fees* to be paid by the *Customer* (*variable fee, usage-related injection fee, usage-related withdrawal fee*) shall be calculated exclusively on the basis of the gas quantities injected or withdrawn by the Customer.

#### § 4 Final Provisions

- (1) During its term, this “Supplementary Agreement – Filling Level Requirements” shall replace no. 7 of the Storage GTC (“Withdrawal of Capacities”).
- (2) The term of this “Supplementary Agreement – Filling Level Requirements” shall correspond to the term of the Contract; however and irrespective of the term of the term of the Contract, it shall end on 1 April 2025 at the latest (cf. Section 35g of the German Law regarding the Electricity and Gas Supply) unless the statutory provisions concerning the introduction of Filling Level Requirements of gas storage facilities will remain effective by operation of law beyond 1 April 2025 – in such a case this “Supplementary Agreement – Filling Level Requirements” shall expire at the latest at

the time at which the statutory provisions concerning the introduction of Filling Level Requirements of gas storage facilities cease to be effective.

- (3) The Contract shall remain unaffected and shall continue to apply without any changes unless expressly otherwise provided for in this “Supplementary Agreement – Filling Level Requirements”.
- (4) The termination of, amendments and/or supplements to this “Supplementary Agreement – Filling Level Requirements” shall only be valid when made in writing. This shall also apply to the revocation of the written form requirement itself. The Contractual Partners have agreed that any – even the implied – revocation of the written form requirement that has not been made in writing shall be invalid.
- (5) The Contractual Partners have agreed as follows: If a legal ordinance as defined by Section 35b, subsection (3) of the German Law regarding the Electricity and Gas Supply was issued that the relevant reference dates and filling level requirements pursuant to Section 35b (3) subsection (1) Sentence 2 of the German Law regarding the Electricity and Gas Supply in derogation from the provisions of this Supplementary Agreement, every Contractual Partner shall be permitted to request the respective other Contractual Partner to adjust this Supplementary Agreement to the provisions of that legal ordinance.
- (6) Furthermore the Contractual Partners have agreed as follows: If a legal ordinance as defined by Section 35b, subsection (7) of the German Law regarding the Electricity and Gas Supply was issued that governs the procedure regarding the provision of capacities that are not utilised by the user of a gas storage facility to the MAC in derogation from the provisions of this Supplementary Agreement, every Contractual Partner shall be permitted to request the respective other Contractual Partner to adjust this Supplementary Agreement to the provisions of that legal ordinance.

**Annex**

**“BEATE Additional Conditions  
regarding the Utilization  
of the Jemgum Storage Facility”**

**to Contract No. [...]**

## Preamble

The contracts of VGS regarding the *capacities* of the Jemgum *storage facility* provide access for the *customers* of VGS both to the market area of Trading Hub Europe GmbH (“THE”) with the *adjacent network operators* GASCADE Gastransport GmbH („GASCADE“), and to the Dutch market area (Title Transfer Facility „TTF“) with the Dutch transport network of Gasunie Transport Services B.V.

Due to the access to two market areas, in accordance with the “Vorgaben der Bundesnetzagentur gemäß BK9-14/608 zur Umrechnung von Jahresleistungspreisen in Leistungspreise für unterjährige Kapazitätsrechte sowie Vorgaben zur sachgerechten Ermittlung der Netzentgelte nach § 15 Abs. 2 bis 7 GasNEV [Gasnetzentgeltverordnung, German regulation of the Bundesnetzagentur]” (abbreviated designation: “BEATE”), the *adjacent network operators* are obliged to provide the *customers* of VGS transport capacities at a discounted fee at the entry or exit point of the Jemgum *storage facility* only in the case that VGS proves in relation to the respective network operator that VGS complies with the conditions set out in number IX. 8 (requirement no. 2) of the statement of reasons of BEATE. From 01 October 2021 REGENT 2021 replaces with effect from 01 October 2021 the decision of the Bundesnetzagentur dated 29 March 2019, ref. no. BK9-18/611-GP (“REGENT”) due to the merger of the previous market areas Net Connect Germany and GASPOOL into the joint market area “Trading Hub Europe” (“THE”) taking place on 01 October 2021.

On the basis of BEATE or REGENT, the *adjacent network operator* GASCADE provide both transport capacities at a discounted transport fee (“Discounted Transport Capacities”) as well as transport capacities at an undiscounted transport fee (“Undiscounted Transport Capacities”) at the respective entry or exit point of the Jemgum *storage facility*.

In principle, the “Vorgaben der Bundesnetzagentur” [German regulation of the Bundesnetzagentur] shall not apply in the market area of the Netherlands.

The present additional conditions regarding the cross-market utilization of the Jemgum storage facility shall govern the creation of the respective working gas subaccounts, as well as the allocation and the transfer of gas quantities.

## § 1 Creation of Working Gas Subaccounts

- (1) VGS shall create for the market area THE and the market area TTF, respectively, two working gas subaccounts related to the contract of the *customer*, i.e.
  - a working gas subaccount regarding *gas quantities*, which are injected into the *storage facility* while using Undiscounted Transport Capacities (“Undiscounted

Account”) and

- a working gas subaccount regarding *gas quantities*, which are injected into the *storage facility* while using Discounted Transport Capacities (“Discounted Account”).

The creation of working gas subaccounts for each *adjacent network operator* shall be independent from actual bookings of transport capacities by the *customer* with these network operators. The working gas subaccounts shall include a limit that corresponds to the total *capacity working gas volume* contracted under the *customer’s* contract.

- (2) A transfer of *gas quantities* by the *customer*
- a) between a Discounted Account and an Undiscounted Account of the contract,
  - b) between Discounted Accounts of different market areas,
  - c) between Undiscounted Accounts of different market areas,
- in both directions shall not be permitted.
- (3) Deviating from the foregoing section (2), item a), the *customer* may transfer a *gas quantity* from one Discounted Account of an associated market area to the Undiscounted Account of the same associated market area if the relevant *adjacent network operator* informs VGS of an invoicing (cf. marginal number 558 of REGENT 2021) of the corresponding *gas quantities*.
- (4) The messages regarding the *working gas account balance* (GASDAT or METRED), which VGS shall submit to the *customer* in accordance with the Operating Manual in the case of changes in the working gas account balance of the contract, shall indicate the changes in the *working gas account balance* of the superordinated *working gas account* of the contract and also the changes in the *working gas account balances* of the working gas subaccounts.

## § 2 Allocation of Gas Quantities

- (1) VGS shall allocate the *gas quantities* that are nominated by the *customer* for *injection* or *withdrawal* in each case to a Discounted Account or an Undiscounted Account created in accordance with § 1. If the nomination for injection or withdrawal takes place from the Dutch market area of GTS, the gas quantities are allocated to the Undiscounted Account by VGS.
- (2) *Gas quantities* which were stored in Discounted or Undiscount accounts of the *market area* GASPOOL before 01.10.2021 shall be allocated to the corresponding discount or non-discount account of the market area THE with effect from 06:00 on 01.10.2021.



These *working gas quantities* shall be deemed to have been originally injected from the THE market area as of this date.

- (3) The *market area coordinator* THE shall create balancing groups regarding discounted transport capacities (“Discounted BG”) and balancing groups regarding Undiscounted Transport Capacities (“Undiscounted BG”) while using separate balancing group codes.

The *customer* may credit Undiscounted Transport Capacities originating from this balancing group exclusively to an Undiscounted BG and Discounted Transport Capacities originating from this balancing group exclusively to a Discounted BG. In that context, the transport capacities may be credited exclusively to balancing groups that have been created in that market area.

In relation to VGS, the *customer* shall comply with these requirements on their own responsibility.

- (4) The *customer* shall report to VGS one or more transport-related shipper codes that are allocated to a Discounted BG or one or more transport-related shipper codes that are allocated to an Undiscounted BG. VGS shall allocate to the reported shipper code pairs of shipper codes that are marked specifically – and consist of the (unique) shipper code of the contract and the reported shipper code of the *customer* – and shall communicate these to the *customer*.

- (5) Upon the injection or withdrawal to or from the market area THE, respectively, the balancing groups are allocated to the respective working gas subaccounts by means of the transport-related shipper code, with the result that *gas quantities* of the *customer*, which are

- a. injected from a Discounted BG, shall be exclusively allocated to a Discounted Account,
- b. injected from an Undiscounted BG, shall be exclusively allocated to an Undiscounted Account,
- c. are withdrawn from a Discounted Account, shall be exclusively credited to a Discounted BG and
- d. are withdrawn from an Undiscounted Account, shall be exclusively credited to an Undiscounted BG.

Thereby, the *gas quantities* shall be allocated exclusively between the balancing groups of a market area and those working gas subaccounts that are allocated to the same market area and the respective *adjacent network operator*.

### § 3 Measures for executing Nominations for Withdrawal

- (1) If a *nomination* by the *customer* regarding the withdrawal of *gas quantities* to any market area exceeds the *working gas account balance* of the working gas subaccount of the contract allocated to that market area to the transport capacity used (discounted or undiscounted), and to the relevant *adjacent network operator*, VGS shall execute the nominations for withdrawal in accordance with sections (2) and (3) below.
- (2) In the case of *nominations* for withdrawal from a Discounted Account, VGS shall execute this *nomination* for withdrawal from the Undiscounted Accounts that are allocated to the same market area.
- (3) In the case of *nominations* for withdrawal from an Undiscounted Account, VGS shall execute this *nomination* for withdrawal primarily using quantities from an Undiscounted Account of another market area. If, subsequently, VGS is still unable to completely execute the relevant nomination for withdrawal, the *gas quantity* required in addition shall be withdrawn from the Discounted Account that is allocated to the same market area.
- (4) If and when a *nomination* by the *customer* regarding the withdrawal of *gas quantities* may not even be executed using the measures in accordance with this § 3, it shall be reduced to the *gas quantity* of the relevant working gas subaccount that is maximally available to the *customer* (whereby the measures in accordance with this § 3 shall be taken into account).

### § 4 Obligations to Inform pursuant to BEATE or REGENT; Confidentiality

In order to comply with the terms and conditions prescribed by BEATE or REGENT for the provision of Discounted Transport Capacities by the *adjacent network operators*, VGS shall comply with certain obligations to inform vis-à-vis the *adjacent network operators*. The *adjacent network operators* have undertaken, in relation to VGS, to treat the relevant information as confidential. In connection with this, the *customer* shall hereby declare their consent to the fact that VGS passes information on to the *adjacent network operators*, if, when, and to the extent that this is necessary for duly implementing the requirements of BEATE or REGENT in the present context.

-----

## Vertrag Nr. [...]



Trading



Jemgum

zwischen

**VNG Gasspeicher GmbH**  
**Maximilianallee 2**  
**04129 Leipzig**

- nachstehend „VGS“ genannt -

und

**[Firma]**  
**[Straße]**  
**[PLZ] [Ort]**

- nachstehend „Kunde“ genannt -

- nachstehend zusammen „Vertragspartner“ genannt -

## **INHALTSVERZEICHNIS**

GRUNDSÄTZLICHES .....	3
§ 1 Gegenstand und wesentliche Bestandteile des Vertrages .....	3
PRODUKTBEDINGUNGEN „TRADING“ .....	4
§ 2 Kapazitäten und Leistungszeitraum .....	4
§ 2a Mindestarbeitsgaskontostand .....	4
§ 3 Speicherentgelt.....	4
§ 4 Leistungsentgelt .....	5
§ 5 Variables Entgelt .....	5
§ 6 Dienstleistungen und Dienstleistungsentgelte.....	5
§ 7 Teilweise Kapazitätsübertragung und Übertragungsentgelt .....	5
§ 8 Gasübergabe und Übergabeentgelt.....	6
§ 9 Rechnungsstellung .....	7
STANDORTBEDINGUNGEN .....	7
§ 10 Gasübergabepunkt .....	7
SCHLUSSBESTIMMUNGEN .....	8
§ 11 Salvatorische Klausel .....	8
§ 12 In-Kraft-Treten und Beendigung des Vertrages, Vertragsausfertigungen .....	8

## GRUNDSÄTZLICHES

### § 1 Gegenstand und wesentliche Bestandteile des Vertrages

- (1) VGS stellt dem *Kunden* während des *Leistungszeitraums* dieses Vertrages das in den folgenden Paragraphen näher definierte Produkt „Trading“ zur Verfügung. Der *Kunde* verpflichtet sich als Gegenleistung, das vereinbarte *Speicherentgelt* zu zahlen. Darüber hinaus gilt Folgendes:

Die physische Speicherung der am Gasübergabepunkt gemäß § 10 zur Einspeicherung übergebenen Gasmengen erfolgt im Untergrundspeicher Jemgum (im Weiteren „Speicher“ bzw. „Speicher Jemgum“)

- (2) Wesentliche Bestandteile dieses Vertrages sind die jeweils gültige

- Anlage „Kapazitäten und Speicherentgelt“
- Zusatzvereinbarung „Füllstandsvorgaben“
- Anlage „BEATE Zusatzbedingungen für die Nutzung des Speichers Jemgum

sowie die nachfolgend im Gesamten als „Geschäftsbedingungen der VGS“ bezeichneten Dokumente:

- Allgemeine Geschäftsbedingungen der VGS für die Speicherung von Gas in den von VGS betriebenen Untergrundgasspeichern, gültig ab 01.08.2023 („Speicher-AGB“),
- Operating Manual, gültig ab 01.01.2024.

Die Geschäftsbedingungen der VGS sind abrufbar unter [www.vng-gasspeicher.de](http://www.vng-gasspeicher.de). Auf Verlangen des *Kunden* wird VGS diese an den *Kunden* übersenden.

- (3) Soweit sich Abweichungen und/oder Widersprüche zwischen den Regelungen dieses Vertrages und seinen wesentlichen Bestandteilen ergeben, gehen die Regelungen dieses Vertrages vor.
- (4) Der Einbeziehung von Allgemeinen Geschäftsbedingungen oder von vergleichbaren Regelungen des *Kunden* wird ausdrücklich widersprochen.

## PRODUKTBEDINGUNGEN „TRADING“

### § 2 Kapazitäten und Leistungszeitraum

- (1) VGS stellt dem *Kunden* im Zeitraum vom [...], 06:00 Uhr bis [...], 06:00 Uhr (*Leistungszeitraum*) die in Nummer 1.1 der Anlage „Kapazitäten und Speicherentgelt“ definierten festen *Kapazitäten Arbeitsgasvolumen, Einspeicherleistung* und *Ausspeicherleistung* auf dem *Speicher* zur Verfügung.
- (2) Bei der Nutzung der in Nummer 1.1 der Anlage „Kapazitäten und Speicherentgelt“ definierten Kapazitäten hat der Kunde die unter Nummer 1.2 der Anlage „Kapazitäten und Speicherentgelt“ dargestellten Kennlinien, nämlich die *Einspeicherkennlinien* bei der Nutzung der *Einspeicherleistung* und die *Ausspeicherkennlinien* bei der Nutzung der *Ausspeicherleistung*, zu beachten.

### § 2a Mindestarbeitsgaskontostand

- (1) Der *Kunde* verpflichtet sich, in dem Zeitraum vom 15.05.[...], 06:00 Uhr bis 15.02.[...], 06:00 Uhr einen Mindestarbeitsgaskontostand in Höhe von [...] GWh einzuhalten.
- (2) Hält der *Kunde* den Mindestarbeitsgaskontostand gemäß vorstehendem Abs. 1 nicht ein, ist VGS – neben weitergehenden gesetzlichen und vertraglichen Ansprüchen, insbesondere nach § 18 Speicher-AGB – berechtigt, die fehlenden *Gasmengen* am Markt zu beschaffen. Die *Gasmengen* werden dem *Arbeitsgaskonto* des *Kunden* gutgeschrieben. Der *Kunde* ist in diesem Fall verpflichtet, die von VGS beschafften *Gasmengen* zu einem Preis zu erwerben, welcher sich zusammensetzt aus
  - dem von VGS für den Erwerb der *Gasmengen* zu zahlenden Kaufpreis,
  - gegebenenfalls anfallenden Transportkosten sowie
  - den gegebenenfalls anfallenden variablen Kosten für die *Einspeicherung* („variables Entgelt“)

multipliziert mit dem Faktor 1,1.

### § 3 Speicherentgelt

Der *Kunde* ist zur Zahlung eines *Speicherentgeltes* verpflichtet, das sich aus folgenden Bestandteilen zusammensetzt:

- dem *Leistungsentgelt* gemäß § 4 und
- dem *variablen Entgelt* gemäß § 5.

#### § 4 Leistungsentgelt

Der *Kunde* zahlt an VGS während des *Leistungszeitraums* das in Nummer 2.1 der Anlage „Kapazitäten und Speicherentgelt“ bezifferte vertragsspezifische *Leistungsentgelt* in Euro pro *Gastag* (€/d).

#### § 5 Variables Entgelt

(1) Der *Kunde* zahlt an VGS während des *Leistungszeitraums* ein *variables Entgelt*.

Dieses *variable Entgelt* berechnet sich nach den vom *Kunden* im jeweiligen *Speichermonat* eingespeicherten *Gasmengen* in MWh multipliziert mit dem in Nummer 2.2 der Anlage „Kapazitäten und Speicherentgelt“ bezifferten Faktor „variables Entgelt“ in €/MWh.

(2) Die eingespeicherten *Gasmengen* ergeben sich aus den in der Bestätigungs- bzw. Kürzungsnachricht gemäß Nummer 4.5 des Operating Manual mitgeteilten *Gasmengen*.

#### § 6 Dienstleistungen und Dienstleistungsentgelte

(1) Der *Kunde* ist innerhalb des *Leistungszeitraums* dieses Vertrages und bei Vorliegen der entsprechenden Voraussetzungen berechtigt, die nachfolgend aufgeführten, von VGS im Zusammenhang mit dem Produkt „Trading“ angebotenen Dienstleistungen entgeltlich in Anspruch zu nehmen:

- *teilweise Kapazitätsübertragung* gemäß § 7 Abs. (1),
- *Gasübergabe* gemäß § 8 Abs. (1).

(2) Bei Inanspruchnahme der Dienstleistungen gemäß Abs. (1) ist der *Kunde* zur Zahlung der zugehörigen *Dienstleistungsentgelte* verpflichtet, d.h. im Falle einer

- *teilweisen Kapazitätsübertragung* zur Zahlung eines *Übertragungsentgeltes* gemäß § 7 Abs. (2),
- *Gasübergabe* zur Zahlung eines *Übergabeentgeltes* gemäß § 8 Abs. (2).

#### § 7 Teilweise Kapazitätsübertragung und Übertragungsentgelt

(1) Eine *teilweise Kapazitätsübertragung* setzt zunächst voraus, dass die zu übertragenden *Kapazitäten* von den kontrahierten *Kapazitäten* dieses Vertrages einvernehmlich zwischen den *Vertragspartnern* abgetrennt und unter Anpassung dieses Vertrages mindestens einem zusätzlichen Vertrag zugeordnet werden (Aufteilung der Kapazitäten). Hierzu ermittelt VGS neue *Kennlinien*.

Die sich auf dem *Arbeitsgaskonto* dieses Vertrages befindlichen *Gasmengen* werden anteilig in Bezug auf die aufgeteilte *Kapazität Arbeitsgasvolumen* diesem zugeordnet („Aufteilung der Gasmengen“)

- (2) Nach erfolgter Aufteilung der *Kapazitäten* jeweils nebst Anlage „Kapazitäten und Speicherentgelt“, kann der *Kunde* jeden Vertrag und damit die über den Vertrag kontrahierten *Kapazitäten* nach Maßgabe der hierzu in den Speicher-AGB enthaltenen Regelungen über Kapazitätsübertragung/Rechtsnachfolge übertragen. Vorbehaltlich der Regelung des nachfolgenden Absatzes (4) werden hierbei die dem jeweiligen Kapazitätsanteil zugeordneten *Gasmengen* mit übertragen.
- (3) Bei einer Kapazitätsaufteilung gemäß Abs. (1) hat der Kunde für die Aufteilung der *Kapazitäten* und *Gasmengen* ein Entgelt („Übertragungsentgelt“) zu zahlen. Die Höhe des *Übertragungsentgelts* bestimmt sich nach dem hierfür seitens VGS zum Zeitpunkt der Anfrage des *Kunden* nach Aufteilung der *Kapazitäten* veröffentlichten Betrag (derzeit erfolgt die Veröffentlichung in der Entgeltübersicht; Änderungen vorbehalten).
- (4) Für den Fall, dass die gemäß vorstehendem Absatz (1) aufgeteilten *Gasmengen* nicht oder nur anteilig mit dem jeweiligen Kapazitätsanteil übertragen werden sollen, kann der *Kunde* diese *Gasmengen* im Wege der *Gasübergabe* in einen anderen Vertrag übergeben. Die Regelungen der *Gasübergabe* (vgl. § 8) finden entsprechende Anwendung.

## § 8 Gasübergabe und Übergabeentgelt

- (1) Soweit ein *Kunde* eingespeicherte *Gasmengen* an einen anderen *Kunden* übergeben möchte („Gasübergabe“) bzw. die Gasübergabe zwischen eigenen Verträgen wünscht, wird VGS nach entsprechender *Nominierung* des *Kunden* eine entsprechende Anfrage prüfen.

Eine *Gasübergabe* kann hierbei entsprechend § 1 Abs. (2) der Anlage „BEATE Zusatzbedingungen für die Nutzung des Speichers Jemgum“ nur zwischen zwei Rabattkonten bzw. zwei Nicht-Rabattkonten desselben Marktgebietes erfolgen.

Hiervon abweichend kann seitens des *Kunden* eine Umbuchung von einem Rabattkonto eines angeschlossenen Marktgebiets auf das Nicht-Rabattkonto desselben angeschlossenen Marktgebiets erfolgen, soweit der jeweilige *angrenzende Netzbetreiber* VGS über eine Fakturierung der entsprechenden *Gasmengen* informiert.

Das Verfahren der Gasübergabe im Einzelnen ist im Operating Manual geregelt.

- (2) Bei Vollzug einer *Gasübergabe* gemäß vorstehendem Abs. (1) hat der übergebende *Kunde* ein *Übergabeentgelt* an VGS zu zahlen. Die Höhe des *Übergabeentgelts* be-



stimmt sich nach dem hierfür seitens VGS zum Zeitpunkt der *Nominierung* der *Gasübergabe* veröffentlichten Betrag (derzeit erfolgt die Veröffentlichung in der Entgeltübersicht; Änderungen vorbehalten).

- (3) Sollte VGS im Fall der *Gasübergabe* ein möglicher wirtschaftlicher Nachteil entstehen (zum Beispiel bei der *Gasübergabe* aus einem Vertrag mit inkludiertem variablen Entgelt in einen Vertrag, ohne inkludiertem variablen Entgelt) behält sich VGS vor, neben dem *Übergabeentgelt* gemäß vorstehenden Absatz (2) ein weiteres Entgelt zu erheben, welches dem Ausgleich möglicher wirtschaftlicher Nachteile der VGS in Bezug auf die *Gasübergabe* dient.

## § 9 Rechnungsstellung

- (1) VGS stellt dem *Kunden* das *Leistungsentgelt* gemäß § 4 monatlich, üblicherweise bis zum zwanzigsten (20.) Kalendertag des laufenden *Speichermonats* für den folgenden *Speichermonat* in Rechnung.
- (2) VGS stellt dem *Kunden* das *variable Entgelt* gemäß § 5 monatlich, üblicherweise bis zum zwanzigsten (20.) Kalendertag des laufenden *Speichermonats* für den vorangegangenen *Speichermonat* in Rechnung.
- (3) Ein gegebenenfalls anfallendes *Übertragungsentgelt* für die *teilweise Kapazitätsübertragung* gemäß § 7 Abs. (2) sowie *Übergabeentgelt* für die *Gasübergabe* gemäß § 8 Abs. (2) stellt VGS dem *Kunden* grundsätzlich in dem Kalendermonat in Rechnung, der der *teilweisen Kapazitätsübertragung* bzw. der *Gasübergabe* folgt.

## STANDORTBEDINGUNGEN

### § 10 Gasübergabepunkt

Der *Gasübergabepunkt* für die ein- bzw. auszuspeichernden *Gasmengen* ist wie folgt vereinbart:

Speicher	Marktgebiet	Angrenzender Netzbetreiber	Gasübergabepunkt (Entry/Exit)
Jemgum	THE	GASCADE Gastransport GmbH	Jemgum I
	TTF	Gasunie Transport Services B.V	Oude Stanzijl (astora Jemgum)

## SCHLUSSBESTIMMUNGEN

### § 11 Salvatorische Klausel

Sollten einzelne oder mehrere Bestimmungen dieses Vertrages und/oder seiner wesentlichen Vertragsbestandteile unwirksam oder undurchführbar sein oder zukünftig werden, wird die Wirksamkeit des Vertrages und seiner wesentlichen Vertragsbestandteile hierdurch nicht berührt. Die *Vertragspartner* verpflichten sich, die unwirksamen bzw. undurchführbaren Bestimmungen durch andere wirksame bzw. durchführbare Bestimmungen zu ersetzen, die dem mit den unwirksamen bzw. undurchführbaren Bestimmungen verfolgten wirtschaftlichen Erfolg möglichst nahe kommen. Vorstehendes gilt entsprechend im Falle von Vertragslücken.

### § 12 In-Kraft-Treten und Beendigung des Vertrages, Vertragsausfertigungen

Dieser Vertrag einschließlich seiner wesentlichen Bestandteile tritt mit dessen Abschluss in Kraft. Der Vertrag endet mit Beendigung des zwischen den Vertragspartnern vereinbarten Leistungszeitraums.

Dieses Dokument nebst der zugehörigen Anlagen „Kapazitäten und Speicherentgelt“ und Anlage „BEATE Zusatzbedingungen für die Nutzung des Speichers Jemgum“ wurde elektronisch erstellt und ist daher ohne Unterschriften wirksam. Es gibt den elektronisch am [...], [...] Uhr zwischen der VNG Gasspeicher GmbH und [...] geschlossenen Vertrag wieder.

## Anlage

### „Kapazitäten und Speicherentgelt“

zum Vertrag Nr. [...]



Trading



Jemgum

- erstellt am [...] / gültig ab [...] -

## 1 Kapazitäten

### 1.1 Feste Kapazitäten

Die folgende Tabelle enthält die kontrahierten festen *Kapazitäten Arbeitsgasvolumen (AGV)*, *Einspeicherleistung (ESL)* und *Ausspeicherleistung (ASL)*:

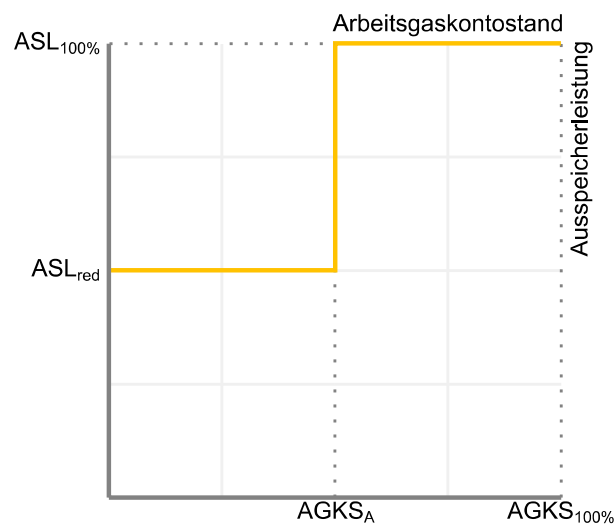
Leistungszeitraum 06:00 Uhr – 06:00 Uhr	AGV GWh	ESL MWh/h	ASL MWh/h	Unterbrechbarkeit
[...] – [...]	[...]	[...]	[...]	fest

### 1.2 Kennlinien

#### 1.2.1 Einspeicherkennlinie

Die maximal nutzbare *Einspeicherleistung* gemäß vorstehender Nummer 1.1 ist ungeachtet einer *Kennlinie* nutzbar.

#### 1.2.2 Ausspeicherkennlinie



Die maximal nutzbare *Ausspeicherleistung* unterliegt folgender Kennlinienrestriktion:

- Bei einem *Arbeitsgaskontostand* von  $AGKS_{100\%}$  bis zu einem *Arbeitsgaskontostand* von  $AGKS_A$  ist der *Kunde* berechtigt, die insgesamt kontrahierte *Ausspeicherleistung* ( $ASL_{100\%}$ ) bis zu 100 % zu nutzen.
- Unterhalb eines *Arbeitsgaskontostande* von  $AGKS_A$  ist der *Kunde* berechtigt, eine *Ausspeicherleistung* bis zu  $ASL_{red}$  zu nutzen.

## Parameter der festen Ausspeicherkennlinie

Für die vom *Kunden* kontrahierten festen *Kapazitäten Arbeitsgasvolumen* und *Ausspeicherleistung* ergeben sich folgende Kennlinienparameter:

<b>Leistungszeitraum</b> 06:00 Uhr – 06:00 Uhr	<b>ASL<sub>100%</sub></b> MWh/h	<b>ASL<sub>red</sub></b> MWh/h	<b>AGKS<sub>A</sub></b> GWh	<b>AGKS<sub>100%</sub></b> GWh
[...] – [...]	[...]	[...]	[...]	[...]

## 2 Speicherentgelt

### 2.1 Leistungsentgelt

Die folgende Tabelle enthält das vom *Kunden* für die kontrahierten *Kapazitäten* des Vertrages zu zahlende *Leistungsentgelt*:

<b>Zeitraum</b> 06:00 Uhr – 06:00 Uhr	<b>Leistungsentgelt</b> €
[...] – [...]	[...]
[...] – [...]	[...]

### 2.2 Variables Entgelt – Faktor „variables Entgelt“

Die folgende Tabelle enthält den Faktor „variables Entgelt“, der für die Berechnung des vom *Kunden* zu zahlenden *variablen Entgelts* heranzuziehen ist:

<b>Zeitraum</b> 06:00 Uhr – 06:00 Uhr	<b>Faktor „variables Entgelt“</b> €/MWh
[...] – [...]	[...]
[...] – [...]	[...]

### 3 Füllstandsvorgaben

Die folgende Tabelle enthält die vom *Kunden* zu beachtenden Füllstandsvorgaben zu den jeweilig aufgeführten Stichtagen sowie die Termine für die Füllstandszusagen des *Kunden*:

<b>Stichtag</b> 06:00 Uhr	<b>Termin Füllstandszusage</b> 06:00 Uhr	<b>Füllstandsvorgabe</b> GWh
01.10. [...]	[...]	[...]
01.11. [...]	[...]	[...]
01.02. [...]	[...]	[...]

### 4 Temporäre Mindestfüllstände<sup>1</sup>

Die folgende Tabelle den vom *Kunden* in dem jeweiligen Zeitraum einzuhaltenden Mindestfüllstand:

<b>Zeitraum</b> 06:00 Uhr – 06:00 Uhr	<b>Mindestfüllstand</b> GWh
[...] – [...]	[...]

---

<sup>1</sup> Abhängig von einem etwaigen Kapazitätsentzug gem. „Zusatzvereinbarung Füllstandsvorgaben“

**Zusatzvereinbarung**  
**zum Vertrag Nr. [...]**  
**(„Zusatzvereinbarung Füllstandsvorgaben“)**



Trading



Jemgum

zwischen

**VNG Gasspeicher GmbH**  
**Maximilianallee 2**  
**04129 Leipzig**

– nachstehend „VGS“ genannt –

und

**[Firma]**  
**[Straße]**  
**[PLZ] [Ort]**

– nachstehend „Kunde“ genannt –

– nachstehend zusammen „Vertragspartner“ genannt –

## Präambel

Mit Inkrafttreten der §§ 35a bis 35g EnWG („Teil 3a – Füllstandsvorgaben für Gasspeicheranlagen und Gewährleistung der Versorgungssicherheit“) am 30.04.2022 hat der Gesetzgeber in Bezug auf Gasspeicheranlagen, die in der Bundesrepublik Deutschland gelegen sind und mindestens einen Anschlusspunkt an das deutsche Fernleitungsnetz haben, Füllstandsvorgaben definiert (am 1. Oktober: 80%; am 1. November: 90% und am 1. Februar 40%).

Mit der Verordnung zur Anpassung von Füllstandsvorgaben für Gasspeicheranlagen (Gasspeicherfüllstandsverordnung) vom 29.07.2022 hat das Bundesministerium für Wirtschaft und Klimaschutz von seiner Verordnungsermächtigung nach § 35b Absatz 3 des Energiewirtschaftsgesetzes Gebrauch gemacht und die Füllstandsvorgaben nach § 35b Absatz 1 Satz 2 des Energiewirtschaftsgesetzes für Oktober und November angepasst (am 1. Oktober: 85%; am 1. November: 95%).

Zudem hat der Gesetzgeber mit Inkrafttreten des Gesetzes zur Verlängerung der Vorschriften des Teils 3a sowie zur Änderung von § 49b Absatz 1 Satz 1 des Energiewirtschaftsgesetzes im Februar 2024 die Füllstandsvorgabe für den 1. Februar von ursprünglich 40% auf 30% herabgesetzt.

Die Regelung zu den Füllstandsvorgaben bedingt die tatsächliche Nutzung der von den Betreibern der Gasspeicheranlage bereitgestellten *Speicherkapazitäten* durch die Speicherkunden; anderenfalls sollen sie dem jeweiligen Speicherkunden entzogen und dem Marktgebietsverantwortlichen zur Verfügung gestellt werden („Use-it-or-lose-it-Prinzip“).

Vor diesem Hintergrund sind Betreiber von Speicheranlagen nunmehr gesetzlich verpflichtet, vertragliche Regelungen in ihre Speicherverträge aufzunehmen, welche einerseits die jeweiligen Rahmenbedingungen zur Erreichung der Füllstandsvorgaben definieren (vgl. § 35b Abs. (1) Satz 1 EnWG) und sie andererseits berechtigen dem Speicherkunden nicht genutzte *Speicherkapazitäten* zu entziehen (vgl. § 35b Abs. (6) EnWG).

Dies vorausgeschickt vereinbaren die Vertragspartner Folgendes:

### § 1 Füllstandsvorgaben

- (1) Der *Kunde* ist verpflichtet, im Rahmen der Nutzung des *Arbeitsgasvolumens (AGV)* des Vertrages die in Anlage „Kapazitäten und Speicherentgelt“ angegebenen Füllstandsvorgaben zu den in Anlage „Kapazitäten und Speicherentgelt“ des Vertrages genannten Stichtagen zu beachten („Füllstandsvorgaben“).



- (2) Anderenfalls, das heißt im Falle der Nichtbeachtung der vorstehenden Füllstandsvorgaben, ist VGS berechtigt, dem *Kunden* seine via Vertrag kontrahierten *Speicherkapazitäten* nach Maßgabe der Regelungen dieser Zusatzvereinbarung zu entziehen.

## **§ 2 Monitoring der Befüllung, Kundenerklärung bzgl. der avisierten Speichernutzung**

- (1) VGS wird (i) das Nutzungsverhalten des *Kunden* monitoren, (ii) dieses Nutzungsverhalten unter Beachtung der dem *Kunden* zur Verfügung stehenden, vertraglich vereinbarten festen *Einspeicherleistung (ESL)* permanent dahingehend überprüfen (Simulation), ob die jeweiligen stichtagsbezogenen Füllstandsvorgaben gem. Anlage „Kapazitäten und Speicherentgelt“ erreicht werden bzw. erreicht werden können und (iii) je nach Ergebnis der Simulation ggf. gemäß der Regelung des nachfolgenden § 3 (Entziehung von Kapazitäten) verfahren. Im Rahmen der Simulation wird seitens VGS eine 100%-Nutzung der dem *Kunden* vertraglich zustehenden, ggf. durch Leistungseinschränkungen geminderter, festen *ESL* unterstellt.
- (2) Unabhängig von vorstehendem Abs. (1) ist der *Kunde* gegenüber VGS verpflichtet, jeweils spätestens zu den in Anlage „Kapazitäten und Speicherentgelt“ aufgeführten Terminen eine Erklärung dahingehend abzugeben, welche konkreten Füllstände bezogen auf das jeweils kontrahierte AGV zu den in Anlage „Kapazitäten und Speicherentgelt“ genannten Stichtagen von ihm sichergestellt werden („Füllstandszusage“).

Für den Fall, dass der *Kunde* nicht bis spätestens zum Ablauf der in Anlage „Kapazitäten und Speicherentgelt“ aufgeführten Termine gegenüber VGS eine entsprechende Erklärung (schriftlich oder in Textform) gemäß vorstehendem Unterabsatz abgegeben hat, wird seitens VGS unterstellt, dass die Füllstandsvorgaben gem. Anlage „Kapazitäten und Speicherentgelt“ eingehalten werden, mithin die Füllstandszusage der Füllstandsvorgabe entspricht.

VGS wird die Angaben nach Erhalt unverzüglich mit den jeweiligen Füllstandsvorgaben gem. Anlage „Kapazitäten und Speicherentgelt“ abgleichen und je nach Ergebnis des Abgleichs ggf. gemäß der Regelung des nachfolgenden § 3 (Entziehung von Kapazitäten) verfahren.

## **§ 3 Entziehung von Kapazitäten („Use-it-or-lose-it“), Anpassung Speichervertrag, Fortgeltung der Vergütung**

- (1) VGS ist berechtigt, dem *Kunden* gegenüber, kontrahierte *Speicherkapazität* in dem in nachfolgendem Abs. (2) beschriebenen Umfang bis zum Ablauf des laufenden *Speicherjahres* zu entziehen und stattdessen dem Marktgebietsverantwortlichen im Sinne des § 3

Nr. 26a EnWG (im Weiteren auch „MGV“ genannt) zur Nutzung zur Verfügung zu stellen, wenn

- a) sich (bereits) aus der Erklärung gem. § 2 Abs. (2) des *Kunden* ergibt, dass zum jeweiligen in Anlage „Kapazitäten und Speicherentgelt“ definierten Stichtag lediglich ein Füllstand, der kleiner ist als die für den Stichtag maßgebliche Füllstandsvorgabe, erreicht wird, oder
  - b) der *Kunde* entgegen seiner Erklärung gem. § 2 Abs. (2) die kontrahierten *Speicherkapazitäten* nicht in dem Maße nutzt, wie es erforderlich wäre, um die jeweilige, in Anlage „Kapazitäten und Speicherentgelt“ definierte, Füllstandsvorgabe zu erreichen.
- (2) Der Entzug von Speicherkapazität erfolgt mit folgender Maßgabe:
- a) Füllstandszusage des *Kunden* ist kleiner als Füllstandsvorgabe:

Liegt die Füllstandszusage des *Kunden* für den jeweiligen Stichtag unterhalb der für den jeweiligen Stichtag gem. Anlage „Kapazitäten und Speicherentgelt“ definierten Füllstandsvorgabe, werden dem *Kunden* *Speicherkapazitäten* in folgendem Umfang entzogen:

- *Arbeitsgasvolumen (AGV)*:

$$FV - X$$

In vorstehender Formel bedeuten:

- X** Füllstandszusage des Kunden bezogen auf das ursprünglich kontrahierte AGV in MWh
- FV** Füllstandsvorgabe bezogen auf den jeweiligen Stichtag gem. Anlage „Kapazitäten und Speicherentgelt“ in MWh

- *Einspeicherleistung (ESL)* und *Ausspeicherleistung (ASL)*:

Der Entzug von *ESL/ASL* erfolgt in diesem Zusammenhang – sofern nachfolgend nicht abweichend geregelt – anteilig in demselben Verhältnis, in dem der Entzug des AGV erfolgt („*Anteilige ESL*“ / „*Anteilige ASL*“), wobei sich „*anteilig*“ auf die ursprünglichen *Speicherkapazitäten* vor einem etwaig bereits erfolgten Kapazitätsentzug bezieht. Sofern die zu entziehende *Anteilige ASL* nicht ausreicht, eine etwaige, dem entzogenen AGV entsprechende Gasmenge bis zum Ablauf des laufenden *Speicherjahres* wieder auszuspeichern, gilt folgendes: Der Entzug von *ASL* erfolgt in der Höhe, die es dem MGV ermöglicht, eine etwaige, dem entzogenen AGV entsprechende Gasmenge bis zum Ablauf des laufenden *Speicherjahres* wieder auszuspeichern.

Der Entzug der *Speicherkapazitäten* erfolgt dabei mit Wirkung ab dem 14. *Gastag* vor dem *Gastag* („Entzugstag“), an dem der MGV spätestens mit der Einspeicherung beginnen muss, um das zu seinen Gunsten entzogene AGV vollständig zu befüllen – bei unterstellter 100%-Nutzung der dem MGV nach Entzug zustehenden, ggf. durch Leistungseinschränkungen geminderten, festen *ESL*.

VGS wird den *Kunden* nach Eintritt der Entzugsvoraussetzungen unverzüglich schriftlich oder in Textform über den Entzug der *Speicherkapazitäten* informieren.

Mit Entzug der *Speicherkapazitäten* wird die Anlage „Kapazitäten und Speicherentgelt“ des Vertrages in Bezug auf das dem Kunden zustehende AGV, *ESL* und *ASL*, die Kennlinie und die Füllstandsvorgaben entsprechend angepasst.

Der *Kunde* ist unter Berücksichtigung seines ihm ggf. nach Entzug verbleibenden AGV verpflichtet, sein Arbeitsgaskonto erforderlichenfalls bis zum Entzugstag zu bereinigen. Sollte die auf dem Arbeitsgaskonto des *Kunden* bilanzierte Gasmenge zum Entzugstag das dem *Kunden* zustehende AGV überschreiten, gelten die Regelungen von Ziffer 6 der Speicher-AGB („Ende des Vertragsverhältnisses, Bereinigung des Arbeitsgaskontos“) entsprechend.

- b) Nichterreichbarkeit der in Anlage „Kapazitäten und Speicherentgelt“ definierten Füllstandsvorgabe:

Nutzt der *Kunde* entgegen seiner Erklärung gem. § 2 Abs. (2) (Füllstandszusage) die ihm vertraglich zustehenden *Speicherkapazitäten* nicht in dem Maße, wie es erforderlich wäre, um die jeweilige in Anlage „Kapazitäten und Speicherentgelt“ definierte stichtagsbezogene Füllstandsvorgabe zu erreichen – seitens VGS wird hierbei eine 100%-Nutzung der dem *Kunden* vertraglich zustehenden, ggf. durch Leistungseinschränkungen geminderte, festen *ESL* unterstellt – werden dem *Kunden* *Speicherkapazitäten* in folgendem Umfang entzogen:

- *Arbeitsgasvolumen (AGV)*:

$$FV - Y$$

In vorstehender Formel bedeuten:

**Y** Füllstand des *Kunden* in MWh zu Beginn des *Gastages*, an dem im Rahmen des Monitoring gem. § 2 Abs. (1) durch VGS festgestellt wird, dass die Füllstandsvorgabe bezogen auf den jeweiligen Stichtag gem. Anlage „Kapazitäten und Speicherentgelt“ nicht erreicht wird

**FV** Füllstandsvorgabe bezogen auf den jeweiligen Stichtag gem. Anlage „Kapazitäten und Speicherentgelt“ in MWh

- *Einspeicherleistung (ESL):*

Der Entzug von *ESL* erfolgt in diesem Zusammenhang – sofern nachfolgend nicht abweichend geregelt – anteilig in demselben Verhältnis, in dem der Entzug des *AGV* erfolgt („*Anteilige ESL*“), wobei sich „anteilig“ auf die ursprünglichen *Speicherkapazitäten* vor einem etwaig bereits erfolgten Kapazitätsentzug bezieht. Dies gilt nicht, sofern mit der zu entziehenden *Anteiligen ESL* unter Berücksichtigung einer Flexibilität von 14 *Gastagen* die vollständige Befüllung des zugunsten des *MGV* entzogenen *AGV* nicht erreicht werden kann; in diesem Fall wird *ESL* in der Höhe entzogen, die es dem *MGV* unter Berücksichtigung einer Flexibilität von 14 *Gastagen* ermöglicht, die vollständige Befüllung des zu seinen Gunsten entzogenen *AGV* zu erreichen (das heißt, maximal bis zu 100% *ESL*).

Sollte dem *Kunden* aufgrund der vorstehenden Regelung mehr als die *Anteilige ESL* entzogen worden sein, erhält der *Kunde* ab dem jeweiligen Stichtag gem. Anlage „Kapazitäten und Speicherentgelt“ *ESL* in dem Umfang zurück, der ihm bei einem bloß anteiligen Entzug verblieben wäre. Dies gilt bezogen auf den Zeitpunkt des anteiligen Rückfalls von *ESL* nicht, sofern dem *MGV* die vollständige Befüllung des entzogenen *AGV* selbst unter Nutzung von 100% *ESL* beginnend ab dem Entzugszeitpunkt nicht möglich ist – in diesem Fall erhält der *Kunde* die *ESL* anteilig erst zu dem Zeitpunkt zurück, an dem der *MGV* bei Nutzung von 100% fester *ESL* die vollständige Befüllung des entzogenen *AGV* erreichen kann.

- *Ausspeicherleistung (ASL):*

Der Entzug von *ASL* erfolgt in diesem Zusammenhang – sofern nachfolgend nicht abweichend geregelt – anteilig in demselben Verhältnis, in dem der Entzug des *AGV* erfolgt („*Anteilige ASL*“), wobei sich „anteilig“ auf die ursprünglichen *Speicherkapazitäten* vor einem etwaig bereits erfolgten Kapazitätsentzug bezieht. Sofern die zu entziehende *Anteilige ASL* nicht ausreicht, eine etwaige, dem entzogenen *AGV* entsprechende Gasmenge bis zum Ablauf des laufenden Speicherjahres wieder auszuspeichern, gilt folgendes: Der Entzug von *ASL* erfolgt in der Höhe, die es dem *MGV* ermöglicht, eine etwaige, dem entzogenen *AGV* entsprechende Gasmenge bis zum Ablauf des laufenden *Speicherjahres* wieder auszuspeichern.

Der Entzug der *Speicherkapazitäten* erfolgt dabei mit Wirkung ab dem folgenden *Gastag*.

VGS wird den *Kunden* nach Eintritt der Entzugsvoraussetzungen unverzüglich schriftlich oder in Textform über den Entzug der *Speicherkapazitäten* informieren.

Mit Entzug der *Speicherkapazitäten* wird die Anlage „Kapazitäten und Speicherentgelt“ des Vertrages in Bezug auf das dem Kunden zustehende AGV, ESL und ASL, die Kennlinie und die Füllstandsvorgaben entsprechend angepasst.

Sollte der *Kunde* seinen angepassten Vertrag durch Ein- und/oder Ausspeicherungen weiter beschäftigen, so ist er hierzu berechtigt, solange die bilanzierte Arbeitsgasmenge den *Arbeitsgaskontostand* zum Zeitpunkt des Entzugs der *Speicherkapazitäten* für den in Anlage „Kapazitäten und Speicherentgelt“ definierten Zeitraum nicht unterschreitet („Temporärer Mindestfüllstand“).

- c) Der *Kunde* kann dem Entzug der *Speicherkapazitäten* widersprechen, wenn
- er der VGS gegenüber unverzüglich schriftlich oder in Textform die Einhaltung der jeweiligen Füllstandsvorgabe gem. Anlage „Kapazitäten und Speicherentgelt“ ausdrücklich bestätigt und schlüssig darlegt, dass er die Kapazitäten in vollem Umfang weiterhin hierfür benötigt (zum Beispiel aufgrund einer konkret vereinbarten Gasübernahme im Speicher), oder
  - er der VGS gegenüber mittels entsprechender Erklärung des MGV (schriftlich oder in Textform) nachweist, dass dieser auf die Nutzung der entzogenen bzw. zu entziehenden Speicherkapazitäten bis zum Ende des laufenden *Speicherjahres* verzichtet, oder
  - eine aus dem Verantwortungs- und Herrschaftsbereich der VGS resultierende, unvorhersehbare, ungeplante Leistungseinschränkung bzgl. der dem *Kunden* vertraglich zustehenden ESL vorliegt, auf die sich der *Kunde* nicht einstellen konnte; ein Widerspruch ist in diesem Fall jedoch nur dann zulässig, wenn der *Kunde* trotz Nutzung von 100% der ihm tatsächlich zustehenden geminderten ESL objektiv nicht in der Lage ist, die Füllstandsvorgabe gem. Anlage „Kapazitäten und Speicherentgelt“ zu erreichen.

- (3) Die Verpflichtung des *Kunden* zur Zahlung des vereinbarten *Speicherentgelts* bleibt, sofern nachfolgend nicht anders geregelt, von einem etwaigen Entzug der *Speicherkapazitäten* unberührt (vgl. § 35b Abs. (6) EnWG); der *Kunde* schuldet der VGS gegenüber daher das *Speicherentgelt* in der Höhe, wie es sich aus dem Vertrag ohne Entzug der *Speicherkapazität* ergeben würde.

Die Höhe der vom *Kunden* zu zahlenden nutzungsabhängigen *Speicherentgelte* (*variables Entgelt*, *nutzungsabhängiges Einspeicherentgelt*, *nutzungsabhängiges*

*Ausspeicherentgelt*) ermittelt sich hingegen ausschließlich nach den vom *Kunden* selbst ein- bzw. ausgespeicherten Gasmengen.

#### **§ 4 Schlussbestimmungen**

- (1) Diese „Zusatzvereinbarung Füllstandsvorgaben“ ersetzt während ihrer Laufzeit Ziffer 7 der Speicher-AGB („Entziehung von Kapazitäten“).
- (2) Die Laufzeit dieser „Zusatzvereinbarung Füllstandsvorgaben“ entspricht der Laufzeit des Vertrages; sie endet jedoch unabhängig von der Laufzeit des Vertrages spätestens am 31.03.2027 (vgl. § 35g EnWG), es sei denn, die gesetzlichen Regelungen zur Einführung von Füllstandsvorgaben für Gasspeicheranlagen bleiben über den 31.03.2027 hinaus kraft Gesetzes aufrechterhalten, in diesem Fall endet diese „Zusatzvereinbarung Füllstandsvorgaben“ spätestens zu dem Zeitpunkt, an dem die gesetzlichen Regelungen zur Einführung von Füllstandsvorgaben für Gasspeicheranlagen außer Kraft treten.
- (3) Sofern innerhalb dieser „Zusatzvereinbarung Füllstandsvorgaben“ nicht ausdrücklich etwas anderes geregelt ist, bleibt der Vertrag unberührt und gilt unverändert fort.
- (4) Die Aufhebung, Änderungen und/oder Ergänzungen der „Zusatzvereinbarung Füllstandsvorgaben“ bedürfen zu ihrer Wirksamkeit der Schriftform. Dies gilt auch für die Aufhebung des Schriftformerfordernisses selbst. Die Vertragspartner sind sich darüber einig, dass jedwede – auch die konkludente – nicht schriftliche Aufhebung des Schriftformerfordernisses ungültig ist.
- (5) Die Vertragspartner sind sich darüber einig, dass im Falle des Erlasses einer Rechtsverordnung im Sinne des § 35b Abs. (3) EnWG, die die relevanten Stichtage und Füllstandsvorgaben nach § 35b Abs. (1) Satz 2 EnWG abweichend von den Bestimmungen dieser Zusatzvereinbarung regelt, jeder Vertragspartner berechtigt ist, von dem anderen Vertragspartner eine Anpassung dieser Zusatzvereinbarung an die Bestimmungen jener Rechtsverordnung zu verlangen.
- (6) Die Vertragspartner sind sich weiterhin darüber einig, dass im Falle des Erlasses einer Rechtsverordnung im Sinne des § 35b Abs. (7) EnWG, die das Verfahren über die Zurverfügungstellung vom Nutzer einer Gasspeicheranlage ungenutzter Kapazitäten an den MGW abweichend von den Bestimmungen dieser Zusatzvereinbarung regelt, jeder Vertragspartner berechtigt ist, von dem anderen Vertragspartner eine Anpassung dieser Zusatzvereinbarung an die Bestimmungen jener Rechtsverordnung zu verlangen.

**Anlage**

**„BEATE Zusatzbedingungen für die  
Nutzung des Speichers Jemgum“**

**zum Vertrag Nr. [...]**



## Präambel

Die Verträge der VGS über *Kapazitäten* des *Speichers* Jemgum ermöglichen den *Kunden* der VGS den Zugang sowohl zum Marktgebiet der Trading Hub Europe GmbH („THE“) mit den *angrenzenden Netzbetreibern* GASCADE Gastransport GmbH („GASCADE“), als auch zum Marktgebiet der Niederlande (Title Transfer Facility „TTF“) mit dem niederländischen Transportnetz der Gasunie Transport Services B.V („GTS“).

Aufgrund des Zugangs zu zwei Marktgebieten sind die *angrenzenden Netzbetreiber* gemäß den Vorgaben der Bundesnetzagentur gemäß BK9-14/608 zur Umrechnung von Jahresleistungspreisen in Leistungspreise für unterjährige Kapazitätsrechte sowie zur sachgerechten Ermittlung der Netzentgelte nach § 15 Abs. 2 bis 7 GasNEV („BEATE“) nur dann verpflichtet, den *Kunden* der VGS am Ein- bzw. Ausspeisepunkt des *Speichers* Jemgum Transportkapazitäten zu einem rabattierten Entgelt anzubieten, wenn VGS gegenüber dem Netzbetreiber die Einhaltung der unter Ziffer IX. 8 (Vorgabe 2) der Begründung von BEATE vorgegebenen Bedingungen nachweist. Ab dem 01.10.2021 ersetzt REGENT 2021 mit Wirkung zum 01.10.2021 den Beschluss der Bundesnetzagentur vom 29.03.2019, Az. BK9-18/611-GP („REGENT“) aufgrund der zum 01.10.2021 erfolgenden Zusammenlegung der bisherigen Marktgebiete Net Connect Germany und GASPOOL zu dem gemeinsamen Marktgebiet „Trading Hub Europe“ („THE“).

Der *angrenzenden Netzbetreiber* GASCADE bieten auf der Grundlage von BEATE bzw. REGENT am jeweiligen Ein- bzw. Ausspeisepunkt des *Speichers* Jemgum sowohl Transportkapazitäten zu einem rabattierten Transportentgelt („rabattierte Transportkapazität“), als auch Transportkapazitäten zu einem unrabattierten Transportentgelt („unrabattierte Transportkapazität“) an. Die Vorgaben der Bundesnetzagentur finden auf dem Marktgebiet der Niederlande grundsätzlich keine Anwendung.

Diese Zusatzbedingungen für die marktgebietsübergreifende Nutzung des Speichers Jemgum regeln die Einrichtung der betreffenden Arbeitsgasunterkonten sowie die Zuordnung und Umbuchung der Gasmengen.

## § 1 Einrichtung von Arbeitsgasunterkonten

- (1) VGS richtet für den Vertrag des *Kunden* jeweils für das Marktgebiet THE und das Marktgebiet TTF zwei Arbeitsgasunterkonten, und zwar
  - ein Arbeitsgasunterkonto für *Gasmengen*, die unter Nutzung von unrabattierter Transportkapazität in den *Speicher* eingespeichert werden („Nicht-Rabattkonto“) und
  - ein Arbeitsgasunterkonto für *Gasmengen*, die unter Nutzung von rabattierter



Transportkapazität in den *Speicher* eingespeichert werden („Rabattkonto“).

Die Einrichtung der Arbeitsgasunterkonten je Marktgebiet erfolgt unabhängig von konkreten Transportkapazitätsbuchungen des *Kunden* bei diesen Netzbetreibern. Die *Arbeitsgasunterkonten* sind der Höhe nach durch die unter dem Vertrag des *Kunden* insgesamt kontrahierte *Kapazität Arbeitsgasvolumen* begrenzt.

- (2) Eine Umbuchung von *Gasmengen* durch den *Kunden*:
- a. zwischen einem Rabattkonto und einem Nicht-Rabattkonto des Vertrages
  - b. zwischen Rabattkonten unterschiedlicher Marktgebiete
  - c. zwischen Nichtrabattkonten unterschiedlicher Marktgebiete

in beide Richtungen ist nicht möglich.

- (3) Abweichend von vorstehendem Absatz (2) lit. a) kann seitens des *Kunden* eine Umbuchung von einem Rabattkonto eines angeschlossenen Marktgebiets auf das Nicht-Rabattkonto desselben angeschlossenen Marktgebiets erfolgen, soweit der jeweilige *angrenzende Netzbetreiber* VGS über eine Fakturierung (vgl. Rand-Nr. 558 von REGENT 2021) der entsprechenden *Gasmengen* informiert.
- (4) Den Nachrichten zum *Arbeitsgaskontostand* (GASDAT oder METRED), die VGS gemäß Operating Manual im Falle von Veränderungen des Arbeitsgaskontostandes des Vertrages an den *Kunden* übermittelt, sind neben den Änderungen des *Arbeitsgaskontostandes* des übergeordneten *Arbeitsgaskontos* des Vertrages auch die Änderungen der *Arbeitsgaskontostände* der Arbeitsgasunterkonten zu entnehmen.

## § 2 Zuordnung von Gasmengen

- (1) Die vom Kunden nominierten *Gasmengen* zur *Ein- bzw. Ausspeicherung* werden seitens VGS jeweils einem gemäß § 1 eingerichteten Rabatt- bzw. Nichtrabattkonto zugeordnet. Erfolgt die Nominierung zur *Ein- bzw. Ausspeicherung* vom niederländischen Marktgebietes der GTS, werden die *Gasmengen* durch VGS dem Nichtrabattkonto zugeordnet.
- (2) *Gasmengen*, die vor dem 01.10.2021 in Rabatt- bzw. Nicht-Rabattkonten des *Marktgebietes* GASPOOL eingespeichert wurden, werden mit Wirkung zum 01.10.2021, 06:00 Uhr, dem entsprechenden Rabatt- bzw. Nicht-Rabattkonto des *Marktgebietes* THE zugeordnet. Diese *Gasmengen* gelten ab diesem Zeitpunkt als ursprünglich aus dem Marktgebiet THE eingespeichert.
- (3) Der *Marktgebietsverantwortliche* THE richtet Bilanzkreise für rabattierte Transportkapazität („Rabatt-BK“) und Bilanzkreise für unrabattierte Transportkapazität („Nicht-Rabatt-

BK“) mit gesonderten Bilanzkreiscode ein.

Der *Kunde* kann unrabattierte Transportkapazität ausschließlich in einen Nicht-Rabatt-BK und rabattierte Transportkapazitäten ausschließlich in einen Rabatt-BK aus diesem Bilanzkreis einbringen. Die Transportkapazität kann dabei ausschließlich in Bilanzkreise eingebracht werden, die in dem Marktgebiet eingerichtet sind.

Im Verhältnis zu VGS beachtet der *Kunde* diese Vorgaben in eigener Verantwortung.

- (4) Der *Kunde* meldet gegenüber VGS einen oder mehrere transportseitige Shippercodes, die einem Rabatt-BK zugeordnet sind oder einen oder mehrere transportseitige Shippercodes, die einem Nicht-Rabatt-BK zugeordnet sind. VGS weist den gemeldeten Shippercodes besonders gekennzeichnete Shippercodepaare - bestehend aus dem (eindeutigen) Shippercode des Vertrages und den mitgeteilten Shippercode des *Kunden* - zu und teilt diese dem *Kunden* mit.
- (5) Bei der Ein- bzw. Ausspeicherung in bzw. aus dem Marktgebiet THE erfolgt eine Zuordnung der Bilanzkreise zu den jeweiligen Arbeitsgasunterkonten mittels des transportseitigen Shippercodes, so dass *Gasmengen* des *Kunden*, die
- a) aus einem Rabatt-BK eingespeichert werden, ausschließlich einem Rabattkonto zugeordnet werden,
  - b) aus einem Nicht-Rabatt-BK eingespeichert werden, ausschließlich einem Nicht-Rabattkonto zugeordnet werden,
  - c) aus einem Rabattkonto ausgespeichert werden, an einen Rabatt-BK übergeben werden und
  - d) aus einem Nicht-Rabattkonto ausgespeichert werden, ausschließlich an einen Nicht-Rabatt-BK übergeben werden.

Die Zuordnung der *Gasmengen* erfolgt hierbei ausschließlich zwischen den Bilanzkreisen eines Marktgebietes und denjenigen Arbeitsgasunterkonten, welche demselben Marktgebiet und dem betreffenden *angrenzenden Netzbetreiber* zugeordnet sind.

### § 3 Maßnahmen zur Erfüllung von Ausspeichernominierungen

- (1) Überschreitet eine *Nominierung* des *Kunden* zur Ausspeicherung von *Gasmengen* in ein Marktgebiet den *Arbeitsgaskontostand* des diesem Marktgebiet der verwendeten Transportkapazität (rabattiert oder unrabattiert) und dem betreffenden *angrenzenden Netzbetreiber* zugeordneten Arbeitsgasunterkontos des Vertrages, erfüllt VGS die Ausspeichernominierungen nach Maßgabe der nachstehenden Absätze (2) und (3).

- (2) Bei Ausspeichernominierungen aus einem Rabattkonto erfüllt VGS diese Ausspeichernominierung aus den Nichtrabattkonten desselben Marktgebietes.
- (3) Bei Ausspeichernominierungen aus einem Nichtrabattkonto erfüllt VGS diese Ausspeichernominierung vorrangig aus einem Nichtrabattkonto des anderen Marktgebietes. Sofern die betreffende Ausspeichernominierung gemäß vorstehendem Satz 1 nicht oder nicht vollständig erfüllt werden kann, werden die zusätzlich benötigten Gasmengen aus dem Rabattkonto, welches demselben Marktgebiet zugeordnet ist, ausgespeichert.
- (4) Sofern und soweit eine *Nominierung* des *Kunden* zur Ausspeicherung von *Gasmengen* auch durch Maßnahmen gemäß dieses § 3 nicht erfüllt werden kann, wird sie auf die maximal für den *Kunden* (unter Einbeziehung der erfolgten Maßnahmen gemäß dieses § 3) verfügbare *Gasmenge* des entsprechenden Arbeitsgasunterkontos gekürzt.

#### **§ 4 Informationspflichten gemäß BEATE bzw. REGENT, Vertraulichkeit**

Um den von BEATE bzw. REGENT vorgegebenen Bedingungen für das Angebot von rabattierter Transportkapazität durch die *angrenzenden Netzbetreiber* zu entsprechen, hat VGS bestimmte Informationspflichten gegenüber den *angrenzenden Netzbetreibern* zu erfüllen. Die *angrenzenden Netzbetreiber* haben sich gegenüber VGS zur vertraulichen Behandlung der betreffenden Informationen verpflichtet. Der *Kunde* erklärt in diesem Zusammenhang sein Einverständnis mit der Weitergabe von Informationen durch VGS an die *angrenzenden Netzbetreiber*, sofern, soweit und solange dies im vorliegenden Kontext zur ordnungsgemäßen Umsetzung der Vorgaben von BEATE bzw. REGENT erforderlich ist.

-----